

	<p>Tárgyak: Feldpostbrief des Rotarmisten V. Gelfand an seine Mutter, Sowjetunion, Januar 1944</p> <p>Intézmény: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Gyűjtemények: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Leltári szám: 208090</p>
--	--

## Leírás

Feldpostbrief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Mutter N. Gorodinskaja, geschrieben am 10. Januar 1944.

Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/2

10/I-1944 г.

Мамочка, милая, хорошая моя! Привет и поцелуй сердечный из родной далекой Украины, где Днепр широкий омывает наш любимый город. Он замерз сейчас наверное, великий Днепр! Дыхание его чувствуется и здесь, ведь он недалеко от нас. Вчера получил от тебя 2 письма за 7/XII и 15/XII. Ты опять спрашиваешь насчет справки. Сообщаю, что выслал 3 справки отсюда. Сейчас еще одну выхлопотал, выслал атестат на 210 руб. Ежемесячно будешь получать эту сумму. Разрешают высылать только 420 руб. А ставка моя 550 р. Вот я и разделил эти 420 руб. поровну между тобой и папой. Вообще было б очень хорошо и для тебя и для меня если бы вы вновь с папой зажили вместе. Я об этом очень много передумал. Хорошо было бы и в настоящем и в будущем. Подумай об этом и напиши ему.

2/2

Мнение я писал дяде Лева и тете Ане об этом. Дядя Лева мне написал письмо, где одобряет мое мнение. Аргументов много. Так помощь свою и любовь совмещал в одном месте и жил бы с вами обоими. А при такой жизни мне просто неудобно кого-либо из вас обидеть. Если тебе больше вышлю то и для совести и для папы удар,

если папы перед тобой неудобно. Я вас очень люблю обоих и страшно не хочу обидеть. Если бы вы жили вместе, я бы вас отлично смог обеспечить всем необходимым, и вы бы никогда не стали спорить. Адреса всех родных знаю. От папы получил сразу 4 письма и 1 от д. Левы. Мамочка моя драгоценная ты не представляешь как я тебя люблю и жду твоих писем, как хочу твоего счастья и благополучия! Обо мне не беспокойся. Я Федоровским уже написал, и вообще насчет Днепр-ска я не советую тебе унывать. Обнимаю. Вова.

Магнитогорск, Проспект Чайковского №2 кв 62. Городинской Н.В.  
Полевая почта 28318-Ы  
Гельфанду Владимиру.

## Alapadatok

Anyag/ Technika:

Papier / handgeschrieben

Méreték:

Höhe: 20,8 cm, Breite: 14,7 cm

## Események

Készítés	mikor	1944. január 10.
	ki	
	hol	
Tulajdonlás	mikor	2006. augusztus 08.-ig
	ki	
	hol	Berlin
Tulajdonlás	mikor	2006. augusztus 08.-tól
	ki	Museum Berlin-Karlshorst
	hol	Berlin
[Földrajzi vonatkozás]	mikor	
	ki	
	hol	Ukrajna
[Földrajzi vonatkozás]	mikor	
	ki	
	hol	Szovjetunió
[Időbeli vonatkozás]	mikor	1941-1945
	ki	
	hol	

[Kapcsolódó  
személyek/  
intézmények]

mikor

ki Rote Armee (1918-1946)

hol

[Kapcsolódó  
személyek/  
intézmények]

mikor

ki Vladimir Natanovič Gel'fand

hol

## Kulcsszavak

- Feldpostbrief
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Militärdienst
- család
- kézirat
- tábori posta